

Norwalk-La Mirada Unified School District
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
DELAC Minutes for Nov. 1, 2024

DELAC ATTENDANCE FOR THIS MEETING INCLUDED: 55 (Representatives, Alternates & Staff)

Date(s) Completed	Legal Requirements: The DELAC has <u>ADVISED</u> the local board of education on the following (1-5 items) .
	1. Development or revision of the district's Master Plan of education program and services for English Learners that takes into consideration the School Plan for Student Achievement (SPSA);
	2. Content and procedures for conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis;
11/1/2024	3. Develop Consolidated Application with review and advice.
	4. Establishment of district's program, goals, and objectives for programs and services for English Learners per the SBE-adopted EL Roadmap policy
9/6/2024	5. Development or revision of plan to assure that all teachers and instructional assistants meet compliance with all state and federal requirements
10/4/2024	6. Review and comment on the procedures used by the district to reclassify English Learners
9/6/2024	7. Review and comment on the district's written notifications sent to parents/guardians of ELs
	8. Review and comment on the Local Control and Accountability Plan (LCAP)
	9. Training opportunities (contents and materials), planned in full consultation with its members, available to DELAC members to assist them in carrying out their legal advisory responsibilities
11/1/2024	10. Training on the district's Uniform Complaint Procedures, including the William's requirements

1. **Call the Meeting to Order:** The meeting was called to order at 9:01 a.m. by DELAC President, Graciela Romero.
2. **Welcome and Introductions:** DELAC President, Mrs. Romero gave a warm welcome to all in attendance. Mrs. Centeno welcomed our interim Superintendent, Mr. Estuardo Santillan; Dr. Jessica Medrano, Secondary Assistant Superintendent; Dr. Kristine Cvar, Elementary Assistant Superintendent; and Travis Crow, Assistant Director of Adult Education. Mrs. Romero also welcomed Rachel Murillo, Marcela Ruiz and Noemi Garcia (parents).
3. **Questions and Concerns / “Blue Cards”:** Mrs. Romero, DELAC President, informed the audience each table has blue cards in case they have any comments or questions.
4. **Changes/Additions to the Agenda:** President, Mrs. Romero presented the agenda. No changes or additions to this agenda. The first motion was approved by Gloria Ortiz de Gonzalez from John Glenn High School. The second motion was approved by Elizabeth Gonzalez from Waite Middle School. The motion was approved 12 in favor, 0 against, and 0 abstentions.
5. **Monthly Theme: Gratitude Activity**

Mrs. Aguilar-Solis shared a gratitude journal handout with 4 items: three people you are grateful to have in your life, one thing you appreciate about yourself, one thing about your home that you are grateful for and one thing you have learned recently that you are grateful for. Mrs. Aguilar-Solis encouraged parents to share these points with their families during dinner or on Thanksgiving Day. This activity will allow ourselves to be mindful of what we have whether it's small or big. Every person attending received a leaf that read “I am Thankful for:” Mrs. Aguilar-Solis challenged parents to think of a difficult situation that became a blessing in disguise, write it down and put in a place where only they can see it and use it as a reminder of how they grew from that situation.

Digital Literacy:
This month's topic: *Privacy & Security*: Mr. Centeno talked about the high security level of the devices that our students use at school. Mr. Centeno mentioned that many websites are not accessible on the devices, according to the security level assigned depending on the age of the student. One parent asked what can be done if a website/inappropriate image/content comes up in a student's device. Mr. Centeno informed parents to contact the school to report what they saw and take a screenshot if possible. School site will contact Mr. Centeno or will have their IT personnel examine the device.
6. **Secretary's Report:** Secretary Veronica Garcia was not present at the moment. Ana Gutierrez (DELAC Vice President) reported on the minutes of Oct. 4, 2024. Gloria Ortiz de Gonzalez from John Glenn High School made the first motion to approve the minutes of Oct. 4, 2024. Noemi Garcia from Hutchison Middle School seconded the motion. The motion was approved 12 in favor, 0 against, and 0 abstentions.
7. **Legal Requirements:**
 - **Develop Consolidated Application with review and advice:** Mrs. Centeno discussed the Consolidated Application (ConApp), explained what it is, how often it is submitted and how the funds are allocated. ConApp must be completed yearly to receive Title I, II, III and IV funds. There are two submissions, one in the Winter and one in the Spring. Mrs. Centeno explained how funds can be used for each category. Title I federal funds help meet educational needs, Title II provides supplement

funding to help support effective instruction such as providing professional development for teachers and principals, Title III helps ensure that English learners attain English language proficiency and meet state academic standards, and Title IV helps improve students' academic achievement by providing students with access to a well-rounded education; improve school conditions for student learning and improve the use of technology. Parent questions: 1) Araceli Lopez asked for an example of how Title III funds are used. Mrs. Centeno explained that an example of Title III can be materials, and professional development for teachers. 2) Raul from Corvallis asked how are funds allocated at the school sites? Mrs. Centeno responded that each school has a school site council where funding is discussed. Mrs. Centeno informed parents that these meetings are open to all but need to be a representative to vote for items.

- **Training on the district's Uniform Complaint Procedures, including the William's requirements:** Mr. Moton, Director of Student & Family Services presented on UCP and Williams Complaint. Mr. Moton discussed what is a UCP and explained it is a written and signed statement alleging a violation of federal or state laws or regulations governing certain educational programs. These may include an allegation regarding: unlawful discrimination, harassment, intimidation and bullying. Parents were informed where and how to file a complaint. Mr. Moton also covered the Williams complaint, discussed what it is, how long the process takes and who needs to resolve the complaint. Questions/Comments: 1) Parent inquired why are there so many restrictions to enter a school site. Mr. Moton replied that each school needs to be safe at all times and having these guidelines will keep everyone safe. Parents are always welcome to visit school sites but need to follow protocols. 2) Parent asked how long does it take to get fingerprinted. Parent submitted documentation in early September but has not heard back yet. Mr. Moton told this parent to speak with him after the meeting to assist her. 3) Parent asked why do parents have to pay to get fingerprinted? Ultimately, they are donating their time and they shouldn't have to pay. Mr. Moton explained this is a fee charged to the school however we don't want that to be an obstacle and if someone is very interested in volunteering hopefully it does not prevent them from doing so.

8. Reports:

- **President Report**
 - **College & Career Expo Follow Up:** Mrs. Romero spoke briefly about the ALICE presentation that took place at Norwalk High School. Mrs. Romero shared that during the ALICE presentation she learned how and what is being done at the school sites to keep our students and staff safe. She feels confident that in case of an emergency the students and staff will know what to do due to the training received. Mrs. Sonia asked whether the students are being trained as well. Mrs. Romero responded that each year students receive training. Karla Gomez from Moffitt Elementary talked about attending the College & Career Expo. Mrs. Gomez talked about the various colleges and universities that were there as well as the different military branches. Mrs. Gomez encouraged parents to attend this event where they can obtain college information which is important to support their child's educational journey after high school.
- **Administrators Update:**
 - **Norwalk Adult School Opportunities:** Mr. Travis Crow, Assistant Director showed a brief video that talked about the ESL program offered at the Adult School. In the video, students shared their experience and how the program has helped them in their everyday life. Mr. Travis talked about the different trade

programs that are offered at the adult school most of them which are free and others are offered at an affordable price. One of the programs he talked about was welding, a parent asked what are the requirement and how much is the program. Mr. Travis advised the parent to contact the adult school to know what are the requirements and informed them program cost approximately \$1,600. The parent also asked if this program was in Spanish, Mr. Travis stated that program is being offered in English currently. Parent were encouraged to visit both campus locations to explore the many programs available to them.

9. Parent Involvement and Workshops: Mrs. Karla Aguilar-Solis informed parents that the parent workshop, English Learner Success Program has been moved to Los Alisos Middle School. The second session will be Thursday, Nov. 7, 2024 at 9 a.m. Parents are still able to join. All parents are welcome. Mrs. Aguilar-Solis asked parents for their support with this workshop and asked all Rep/Alt to share the flyers at their upcoming ELAC meetings. So far there has been low participation and we really want parents to take advantage of this great training opportunity to support their students.

10. Upcoming School Activities, Public Comments, and Announcements: Rosa Barragan-McKinney Vento Coordinator, introduced her team and discussed all the services that are available to eligible families.

- **ELAC Meetings at school sites:**

- Hutchinson: Nov. 4, 2024 at 1 p.m.
- Glenn HS: Nov. 19, 2024 at 9:00 a.m.
- Los Alisos MS: Nov. 6, 2024 at 9 a.m.
- Glazier ES: Nov. 6, at 1 p.m.
- Dolland ES: Nov. 18, 2024

- **Festivities:**

- Sanchez ES: Dec. 7, 2024 Holiday Boutique 12 p.m. – 4 p.m.
- Waite MS: Nov. 6, 2024 Fall Event at 5 p.m.
- Glenn HS: Nov. 1, 2024 Altar 6-8 p.m.
- Norwalk HS: Nov. 1, 2024 Altar 6-8 p.m.
- Hutchinson MS: Program Expo Nov. 13, 2024 5-7 p.m.

11. Adjournment: DELAC President, Mrs. Graciela Romero, thanked everyone for their support and attendance at the DELAC meeting. Next DELAC meeting will be on December 6, 2024. Simultaneous interpretation was provided by Angelica Figueroa and Evan Palomeque. Meeting was adjourned at 11:07 a.m.



Distrito Escolar Unificado de Norwalk-La Mirada
Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)
Minutas del 1 de noviembre de 2024

ASISTENCIA A ESTA REUNIÓN DEL DELAC INCLUYENDO A: 55 (Representantes, Alternos y Personal)

Fecha(s) de Cumplimiento	Requisitos Legales: El DELAC ha <u>ACONSEJADO</u> a la Junta de Educación sobre lo siguiente (artículos 1-5):
	1. Desarrollo o revisión del programa del Plan Maestro de educación del distrito y servicios para los estudiantes del idioma inglés que toma en consideración el plan escolar para el aprovechamiento estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés)
	2. Contenido y procedimientos para conducir una evaluación a nivel distrito sobre las necesidades individuales de cada escuela
11/1/2024	3. Desarrollar la aplicación consolidada con revisión y asesoría
	4. Establecimiento de metas y objetivos del programa del distrito para los servicios y programas de los estudiantes aprendices del idioma inglés de acuerdo con el mapa de la política de los Estudiantes Aprendices del Idioma Inglés adoptada por SBE
9/6/2024	5. Desarrollo o revisión del plan del distrito para asegurarse que todos los maestros y asistentes docentes cumplan con todos los requisitos federales y estatales
10/4/2024	6. Revisar y comentar sobre los procedimientos utilizados por el distrito para reclasificar a los estudiantes aprendices del idioma inglés
9/6/2024	7. Revisar y comentar sobre el contenido de las notificaciones escritas que el distrito envía a los padres/tutores de estudiantes aprendices del idioma inglés
	8. Revisar y comentar en el desarrollo del Plan de Control Local y Rendimiento de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)
	9. Oportunidades de capacitación (contenido y materiales), planeadas en consulta con sus miembros, disponible para los miembros de DELAC para asistirlos en el cumplimiento de sus responsabilidades legales de asesoría
11/1/2024	10. Entrenamiento sobre los Procedimientos Uniformes de Quejas, incluyendo los Requisitos William

- 1. Convocar la Reunión:** La reunión fue convocada a las 9:01 a.m. por la presidenta de DELAC, Graciela Romero.
- 2. Bienvenida y Presentaciones:** La presidenta, Sra. Romero dio una cálida bienvenida a todos los asistentes. Mrs. Centeno le dio la bienvenida al Superintendente Interino, Sr. Estuardo Santillan; Dra. Jessica Medrano, Asistente Superintendente de Educación Secundaria; Dr. Kristine Cvar, Asistente Superintendente de Educación Primaria y Travis Crow, Director Asistente de la Escuela para Adultos. La Sra. Romero también le dio la bienvenida a Rachel Murillo, Marcela Ruiz y Noemi García (madres).
- 3. Preguntas e Inquietudes- “Tarjetas Azules”:** La Sra. Romero, presidenta de DELAC, le informó a la audiencia presente que las tarjetas azules están disponibles en cada mesa para escribir cualquier comentario o inquietud.
- 4. Cambios/Adiciones a la Agenda:** La presidenta Romero presentó la agenda. No hubo cambios ni adiciones a la agenda. La primera moción fue hecha por Gloria Ortiz de Gonzalez de la Escuela Secundaria John Glenn. La segunda moción fue hecha por Elizabeth Gonzalez de la Escuela Intermedia Waite. La moción se aprobó 12 votos a favor, 0 en contra y 0 abstenciones.
- 5. Tema Mensual: Actividad de Gratitud**

La Sra. Aguilar-Solis compartió un folleto acerca de la gratitud que incluía 4 puntos: tres personas en tu vida por las que estás agradecido, algo que aprecias de ti mismo, algo de tu hogar por lo cual estás agradecido y algo que has aprendido recientemente por lo cual estás agradecido. La Sra. Aguilar-Solís animó a los padres a compartir estos puntos con sus familias durante la cena o el Día de Acción de Gracias. Esta actividad nos permitirá reflexionar acerca de lo que tenemos, ya sea pequeño o grande. Cada persona que asistió recibió una hoja que decía "Estoy agradecido por": La Sra. Aguilar-Solís desafió a los padres a pensar en una situación difícil que se convirtió en una bendición disfrazada, a escribirla y colocarla en un lugar donde solo los padres puedan verla y usarla como un recordatorio de cómo crecieron gracias a esa situación.

Alfabetización Digital

Tema: *Privacidad y Seguridad*. El Sr. Centeno habló sobre el alto nivel de seguridad de los dispositivos que nuestros estudiantes utilizan en la escuela. El Sr. Centeno mencionó que muchos sitios web no son accesibles en los dispositivos, de acuerdo con el nivel de seguridad asignado dependiendo de la edad del estudiante. Un padre preguntó qué se puede hacer si un sitio web/imagen/contenido inapropiado aparece en el dispositivo de un estudiante. El Sr. Centeno informó a los padres que se comunicaran con la escuela para informar lo que vieron y tomar una captura de pantalla si es posible. La escuela se pondrá en contacto con el Sr. Centeno o hará que su personal de tecnología examine el dispositivo.

- 6. Informe de la secretaria:** La secretaria Sra. Verónica García no se encontraba presente en la reunión, en su lugar, la señora Ana Gutiérrez (vicepresidenta de DELAC) informó sobre las minutas del 4 de octubre de 2024. Gloria Ortiz de González de la Escuela Secundaria John Glenn, hizo la primera moción para aprobar las minutas del 4 de octubre de 2024. Noemí García de la Escuela Intermedia Hutchinson, secundó la moción. La moción fue aprobada 12 votos a favor, 0 en contra, y 0 abstenciones.

7. Requisitos Legales:

- **Desarrollo de la aplicación consolidada con revisión y asesoría.** La Sra. Centeno habló sobre la Aplicación Consolidada (ConApp), explicó qué es, con qué frecuencia se presenta y cómo se asignan los fondos. La ConApp debe completarse anualmente para recibir los fondos de Título I, II, III y IV. Se presenta dos veces por año, una en invierno y otra en primavera. La Sra. Centeno explicó cómo se pueden utilizar los fondos para cada categoría. Los fondos federales del Título I ayudan a satisfacer las necesidades educativas, el Título II proporciona fondos complementarios para ayudar a apoyar la instrucción efectiva, como proporcionar desarrollo profesional para maestros y directores, Título III ayuda a garantizar que los estudiantes de inglés alcancen el dominio del idioma inglés y cumplan con los estándares académicos estatales, y los fondos de Título IV ayudan a mejorar el rendimiento académico de los estudiantes al brindarles acceso a una educación integral; mejorar las condiciones escolares para el aprendizaje de los estudiantes y mejorar el uso de la tecnología. Preguntas de los padres: 1) Araceli López pidió un ejemplo de cómo se utilizan los fondos del Título III. La Sra. Centeno explicó que un ejemplo del Título III puede ser la compra de materiales y el desarrollo profesional de los maestros. 2) Raúl de Corvallis preguntó ¿cómo se asignan los fondos en los planteles escolares? La Sra. Centeno respondió que cada escuela tiene un consejo escolar donde se discute el uso de los fondos. La Sra. Centeno informó a los padres que estas reuniones están abiertas a todos, pero es necesario que sea un representante para votar por los puntos a discutir.
- **Entrenamiento sobre los Procedimientos Uniformes de Quejas, incluyendo los Requisitos William:** El Sr. Moton, Director de Servicios Estudiantiles y Familiares, presentó la queja de UCP y Williams. El Sr. Moton discutió qué es un UCP y explicó que es una declaración escrita y firmada que alega una violación de las leyes o regulaciones federales o estatales que rigen ciertos programas educativos. Estos pueden incluir una acusación relacionada con: discriminación ilegal, intimidación, hostigamiento y acoso. Se informó a los padres dónde y cómo presentar una queja. El Sr. Moton también cubrió la queja Williams, discutió qué es, cuánto tiempo toma el proceso y quién necesita resolver la queja. Preguntas/Comentarios: 1) Los padres preguntaron por qué hay tantas restricciones para ingresar a las escuelas. El Sr. Moton respondió que cada escuela debe ser segura en todo momento y que tener estas pautas mantendrá a todos seguros. Los padres siempre son bienvenidos a visitar las escuelas, pero deben seguir los protocolos. 2) Un padre preguntó cuánto tiempo se tardan los resultados de las huellas dactilares. Este padre presentó la documentación a principios de septiembre, pero aún no han recibido respuesta. El Sr. Moton le solicitó hablar con él después de nuestra reunión para ayudarlo. 3) Otro padre preguntó ¿por qué los padres tienen que pagar para que les tomen las huellas dactilares? Los padres ya están donando su tiempo y no deberían tener que pagar. El Sr. Moton explicó que esta es una tarifa que se les cobra a las escuelas, sin embargo, no queremos que eso sea un obstáculo y si alguien está realmente interesado en ser voluntario, esperamos que eso no le impida hacerlo.

8. Informes:

- **Informe de la presidenta:**
 - **Comentarios acerca de la Exposición Universitaria y Profesional:** La Sra. Romero mencionó brevemente acerca de la presentación de ALICE la cual se llevó a cabo en la Escuela Secundaria Norwalk. La Sra. Romero compartió que durante esta presentación pudo conocer lo que se está haciendo en las escuelas

para mantener a nuestros estudiantes y personal seguros. Ella tiene confianza que en caso de una emergencia los estudiantes y el personal escolar sabrán qué hacer gracias a los entrenamientos que han recibido. La Sra. Sonia preguntó si los estudiantes están siendo entrenados también. La Sra. Romera respondió que cada año los estudiantes reciben este entrenamiento. Karla Gómez de la Escuela Primaria Moffitt habló acerca de su asistencia a la Exposición Universitaria y Profesional. La Sra. Gómez habló acerca de las diferentes universidades que estuvieron presentes al igual que diversas ramas militares. La Sra. Gómez animó a los padres a asistir a este evento donde pueden obtener información la cual es importante para apoyar a sus hijos durante su trayectoria educativa después de su graduación de la secundaria.

- **Informe del administrador:**

- **Escuela para Adultos Norwalk-La Mirada:** El Sr. Travis Crow, Director Asistente, enseñó un breve video que hablaba sobre el Programa de Inglés como Segundo Lenguaje (ESL, por sus siglas en inglés), el cual se ofrece en la Escuela para Adultos de Norwalk-La Mirada. En el video, los estudiantes compartieron su experiencia de cómo el programa les ha ayudado en su vida cotidiana. El Sr. Travis habló sobre los diferentes programas técnicos que se ofrecen en la escuela para adultos, la mayoría de ellos son gratuitos y otros se ofrecen a un precio económico. Uno de los programas de los que habló fue el programa de soldadura, un padre preguntó cuáles eran los requisitos y cuánto costaba el programa. El Sr. Travis aconsejó a los padres que se comuniquen con la escuela para adultos para saber cuáles son los requisitos y les informó que el programa cuesta aproximadamente \$1,600. El padre también preguntó si este programa estaba disponible en español, el Sr. Travis dijo que el programa se ofrece en inglés actualmente. Se animó a los padres a visitar ambas sedes del campus para explorar los diversos programas disponibles para ellos.

9. Participación de los padres y Talleres: La Sra. Karla Aguilar-Solis informó a los padres que el taller *Programa para el Éxito de los Aprendices de Inglés* ha sido trasladado a la Escuela Intermedia Los Alisos. La segunda sesión será el jueves 7 de noviembre de 2024 a las 9 a.m. Los padres todavía pueden unirse a la clase, todos los padres son bienvenidos. La Sra. Aguilar-Solis pidió el apoyo de los padres en este taller, y entregó folletos a los representantes y alternos para compartir esta información en las reuniones próximas de ELAC en sus escuelas. Se mencionó que hasta ahora ha habido baja participación y realmente queremos que los padres aprovechen esta gran oportunidad de entrenamiento para apoyar a sus estudiantes.

10. Actividades Escolares Futuras, Comentarios Públicos, y Anuncios: Rosa Barragan-Directora del Programa McKinney Vento presentó a su equipo y habló sobre los servicios que están disponibles para las familias elegibles para el programa.

- **Reuniones de ELAC en las escuelas:**

- Escuela Intermedia Hutchinson: 4 de noviembre de 2024, 1 p.m.
- Escuela Secundaria John Glenn: 19 de noviembre de 2024, 9 a.m.
- Escuela Intermedia Los Alisos: 6 de noviembre de 2024, 9 a.m.
- Escuela Primaria Glazier: 6 de noviembre de 2024, 1 p.m.
- Escuela Primaria Dolland: 18 de noviembre de 2024

- **Festividades:**

- Escuela Primaria Sanchez: 7 de diciembre de 2024, Holiday Boutique 12 p.m. – 4 p.m.
- Escuela Intermedia Waite: 6 de noviembre de 2024, Evento de Otoño 5 p.m.

- Escuela Secundaria John Glenn: 1ro de noviembre de 2024, Altar 6-8 p.m.
- Escuela Secundaria Norwalk: 1ro de noviembre de 2024, Altar 6-8 p.m.
- Escuela Intermedia Hutchinson: Exposición de Programas 13 de noviembre de 2024 5-7 p.m.

11. Aplazamiento: La presidenta de DELAC, Sra. Graciela Romero agradeció a todos por su apoyo y asistencia a la reunión de DELAC. La siguiente reunión de DELAC será el 6 de diciembre de 2024. La interpretación simultánea estuvo a cargo de Angélica Figueroa y Evan Palomeque. Se levantó la sesión a las 11:07 a.m.